

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

18 JUIN 1982

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1982

**PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS**

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1982 sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	1 209 200 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	—

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	1 120 500 000
b) Dépenses de capital :					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	37 800 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	2 779 800 000

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions

34 000

Au Ministère de la Justice :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	6 775 200 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	67 300 000

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions

1 500 000

R. A. 12 494

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
320 (1981-1982) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
17 et 18 juin 1982.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

18 JUNI 1982

Ontwerp van wet waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1982

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1982 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotaties :

a) Lopende uitgaven	...	...	...	F	1 209 200 000
b) Kapitaalsuitgaven	...	...	...	F	—

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven	...	...	...	F	1 120 500 000
b) Kapitaalsuitgaven :					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	37 800 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	2 779 800 000

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen

34 000

Het Ministerie van Justitie :

a) Lopende uitgaven	...	...	...	F	6 775 200 000
b) Kapitaalsuitgaven	...	...	...	F	67 300 000

Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen

1 500 000

R. A. 12 494

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
320 (1981-1982) :

- N° 1: Ontwerp van wet.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Verslag.
- N° 4: Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
17 en 18 juni 1982.

Au Ministère de l'Intérieur :				Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :			
a) Dépenses courantes	...	...	F 39 362 900 000	a) Lopende uitgaven...	...	...	F 39 362 900 000
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 149 700 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 149 700 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 35 500 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 35 500 000	
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen			
...	...	...	F 350 000	...	...	F 350 000	
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :				Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :			
a) Dépenses courantes	...	...	F 4 642 800 000	a) Lopende uitgaven...	...	...	F 4 642 800 000
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 1 596 200 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 1 596 200 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 169 200 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 169 200 000	
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor de Dienst van Pensioenen			
...	...	...	F 2 450 000	...	...	...	F 2 450 000
Au Ministère de la Défense nationale :				Het Ministerie van Landsverdediging :			
a) Dépenses courantes :				a) Lopende uitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 23 546 400 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 23 546 400 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 6 738 500 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 6 738 500 000	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 911 500 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 911 500 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 1 138 900 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 1 138 900 000	
Au Ministère de la Défense nationale : Pour la Gendarmerie :				Het Ministerie van Landsverdediging : Voor de Rijkswacht :			
a) Dépenses courantes :				a) Lopende uitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 5 002 700 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 5 002 700 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F —		— Ordonnanceringskredieten	...	F —	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 51 600 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 51 600 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 127 700 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 127 700 000	
Au Ministère des Affaires économiques :				Het Ministerie van Economische Zaken :			
a) Dépenses courantes :				a) Lopende uitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 4 137 900 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 137 900 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F —		— Ordonnanceringskredieten	...	F —	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 1 765 300 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 1 765 300 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 251 800 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 251 800 000	
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen			
...	...	...	F 967 000	...	...	F 967 000	
Au Ministère des Classes moyennes :				Het Ministerie van Middenstand :			
a) Dépenses courantes	...	...	F 3 002 200 000	a) Lopende uitgaven...	...	...	F 3 002 200 000
b) Dépenses de capital	...	...	F 1 600 000	b) Kapitaalsuitgaven...	...	...	F 1 600 000
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen			
...	...	...	F 6 683 000 000	...	...	F 6 683 000 000	
Au Ministère de l'Agriculture :				Het Ministerie van Landbouw :			
a) Dépenses courantes	...	...	F 2 802 600 000	a) Lopende uitgaven...	...	...	F 2 802 600 000
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 392 300 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 392 300 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 65 800 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 65 800 000	
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen			
...	...	...	F 67 000	...	...	F 67 000	
Au Ministère des Communications :				Het Ministerie van Verkeerswezen :			
a) Dépenses courantes	...	...	F 25 702 600 000	a) Lopende uitgaven...	...	...	F 25 702 600 000
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	...	...	F 5 551 600 000	— Niet-gesplitste kredieten	...	F 5 551 600 000	
— Crédits d'ordonnancement	...	F 14 599 000 000		— Ordonnanceringskredieten	...	F 14 599 000 000	

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :				De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :			
a) Dépenses courantes	F	3 270 700 000		a) Lopende uitgaven	F	3 270 700 000	
b) Dépenses de capital	F	200 000		b) Kapitaalsuitgaven	F	200 000	
Au Ministère des Travaux Publics :				Het Ministerie van Openbare Werken :			
a) Dépenses courantes :				a) Lopende uitgaven :			
— Crédits non dissociés	F	20 845 000 000		— Niet-gesplitste kredieten ...	F	20 845 000 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—		— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	F	6 360 500 000		— Niet-gesplitste kredieten ...	F	6 360 300 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	11 126 500 000		— Ordonnanceringskredieten ...	F	11 126 500 000	
c) Amortissements de la Dette publique		512 300 000		c) Aflossingen van de Rijksschuld ...	F	512 300 000	
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	—			F	—	
Au Ministère de l'Emploi et du Travail :				Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :			
a) Dépenses courantes	F	46 942 200 000		a) Lopende uitgaven	F	46 942 200 000	
b) Dépenses de capital	F	25 800 000		b) Kapitaalsuitgaven	F	25 800 000	
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	250 000			F	250 000	
Au Ministère de la Prévoyance sociale :				Het Ministerie van Sociale Voorzorg :			
a) Dépenses courantes	F	35 009 600 000		a) Lopende uitgaven	F	35 009 600 000	
b) Dépenses de capital	F	1 700 000		b) Kapitaalsuitgaven	F	1 700 000	
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	26 513 000 000			F	26 513 000 000	
Sur le budget de l'Education Nationale, secteur commun :				Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :			
Aux Ministres de l'Education nationale :				De Ministers van Nationale Opvoeding :			
a) Dépenses courantes	F	1 095 800 000		a) Lopende uitgaven	F	1 095 800 000	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	F	6 574 700 000		— Niet-gesplitste kredieten ...	F	6 574 700 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	45 400 000		— Ordonnanceringskredieten ...	F	45 400 000	
Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :				De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlands regime :			
a) Dépenses courantes	F	44 686 600 000		a) Lopende uitgaven	F	44 686 600 000	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	F	431 200 000		— Niet-gesplitste kredieten ...	F	431 200 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	198 900 000		— Ordonnanceringskredieten ...	F	198 900 000	
Au Ministre de l'Education nationale, régime français :				De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :			
a) Dépenses courantes	F	38 242 200 000		a) Lopende uitgaven	F	38 242 200 000	
b) Dépenses de capital :				b) Kapitaalsuitgaven :			
— Crédits non dissociés	F	423 400 000		— Niet-gesplitste kredieten ...	F	423 400 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	138 000 000		— Ordonnanceringskredieten ...	F	138 000 000	
Sur les budgets des Affaires culturelles communes :				Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :			
Les Ministres de l'Education nationale :				De Ministers van Nationale Opvoeding :			
a) Dépenses courantes	F	380 800 000		a) Lopende uitgaven	F	380 800 000	
b) Dépenses de capital	F	8 200 000		b) Kapitaalsuitgaven	F	8 200 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	867 000			F	867 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions				Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	700 000			F	700 000	

Au Ministère de la Santé publique :			
a) Dépenses courantes	F	10 607 200 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	—	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	1 251 800 000	
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions			
	F	1 012 400 000	
Au Ministère des Finances :			
a) Dépenses courantes	F	11 583 200 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	9 836 300 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions			
	F	16 438 000 000	
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :			
a) Dépenses courantes	F	13 853 400 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	7 789 700 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	32 800 000	
Dépenses culturelles — Education nationale — secteur français :			
a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	448 100 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	7 900 000	
b) Dépenses de capital	F	54 500 000	
Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :			
a) Dépenses courantes	F	392 300 000	
b) Dépenses de capital	F	2 200 000	
Sur le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone :			
Au Premier Ministre :			
Titre I : Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	34 400 000	
Titre II : Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	11 800 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	5 100 000	
Sur le budget de la Région bruxelloise :			
Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :			
a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés et Crédits d'ordonnancement	F	420 300 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés et Crédits d'ordonnancement	F	1 027 100 000	

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Toutefois, le Ministre des Travaux publics est autorisé à ordonnancer les dépenses contractées afférentes aux articles 14.07 et 14.08 (entretien extraordinaire) respectivement à charge des articles 73.21 (nouveau) et 73.19 (nouveau) du Titre II, dépenses de capital.

Het Ministerie van Volksgezondheid :			
a) Lopende uitgaven... ..	F	10 607 200 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	—	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	1 251 800 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	1 012 400 000	
Het Ministerie van Financiën :			
a) Lopende uitgaven... ..	F	11 583 200 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	9 836 300 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	16 438 000 000	
Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :			
a) Lopende uitgaven... ..	F	13 853 400 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	7 789 700 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	32 800 000	
Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Franse sector :			
a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	448 100 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	7 900 000	
b) Kapitaalsuitgaven... ..	F	54 500 000	
Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding — Nederlandse sector :			
a) Lopende uitgaven... ..	F	392 300 000	
b) Kapitaalsuitgaven... ..	F	2 200 000	
Op de begroting van de persoonsgebonden aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap :			
Aan de Eerste Minister :			
Titel I : Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	34 400 000	
Titel II : Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	11 800 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	5 100 000	
Op de begroting van het Brussels Gewest :			
De Minister en de Staatssecretarissen van het Brussels Gewest :			
a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten en Ordonnanceringskredieten	F	420 300 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten en Ordonnanceringskredieten	F	1 027 100 000	

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Evenwel wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd de aangegane uitgaveverplichtingen met betrekking tot de artikelen 14.07 en 14.08 (buitengewone onderhoudswerken) respectievelijk te ordonnanceren op de artikelen 73.21 (nieuw) en 73.19 (nieuw) van Titel II, kapitaaluitgaven.

Art. 3.

Sont réduits, à concurrence du montant mentionné en regard de chacun des budgets ci-après, les crédits provisoires ouverts par la loi de Finances du 17 décembre 1981 pour l'année budgétaire 1982 et par la loi du 23 mars 1982 ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1982 :

Dotations :

b) Dépenses de capital F 237 500 000

Défense nationale :

Pour le Service des Pensions F 250 000

Gendarmerie :

a) Dépenses courantes :
— Crédits d'ordonnancement F 5 300 000

Affaires économiques :

a) Dépenses courantes :
— Crédits d'ordonnancement F 135 000 000

Travaux publics :

a) Dépenses courantes :
— Crédits d'ordonnancement F 294 300 000

Santé publique :

b) Dépenses de capital :
— Crédits non dissociés F 469 100 000

Finances :

b) Dépenses de capital :
— Crédits d'ordonnancement F 26 600 000

Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :
— Crédits d'ordonnancement F 8 400 000

b) Dépenses de capital :
— Crédits d'ordonnancement F 306 800 000

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes, pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

Affaires économiques :

— Dépenses courantes F 4 888 900 000
— Dépenses de capital F 2 300 800 000

Affaires étrangères... .. F 3 333 300 000

Agriculture F 2 500 000 000

Classes moyennes F 495 200 000

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes... .. F 7 083 300 000

Art. 3.

Worden verminderd, tot beloop van het bedrag vermeld tegenover elk van de hierna vermelde begrotingen, de voorlopige kredieten geopend door de Financiewet van 17 december 1981 voor het begrotingsjaar 1982 en door de wet van 23 maart 1982 houdende opening van nieuwe voorlopige kredieten die in mindering komen van de begrotingen van 1982 :

Dotaties :

b) Kapitaalsuitgaven... .. F 237 500 000

Landsverdediging :

Voor de Dienst van de Pensioenen F 250 000

Rijkswacht :

a) Lopende uitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 5 300 000

Economische Zaken :

a) Lopende uitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 135 000 000

Openbare Werken :

a) Lopende uitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 294 300 000

Volksgezondheid :

b) Kapitaalsuitgaven :
— Niet-gesplitste kredieten F 469 100 000

Financiën :

b) Kapitaalsuitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 26 600 000

Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 8 400 000

b) Kapitaalsuitgaven :
— Ordonnanceringskredieten F 306 800 000

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand, voor 1982 worden voor de eerste tien maanden van 1982 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven F 4 888 900 000
— Kapitaalsuitgaven F 2 300 800 000

Buitenlandse Zaken F 3 333 300 000

Landbouw F 2 500 000 000

Middenstand F 495 200 000

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven F 7 083 300 000

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes	F	293 300 000
— Dépenses de capital... ..	F	3 750 000 000

Art. 7.

Les autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes... ..	F	208 300 000
----------------------------	---	-------------

Art. 8.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de l'année 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 260 400 000 francs.

Art. 9.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de l'année 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 62 800 000 francs.

Art. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	F	293 300 000
— Kapitaalsuitgaven	F	3 750 000 000

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Lopende uitgaven	F	208 300 000
-------------------------	---	-------------

Art. 8.

Het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen wordt gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 260 400 000 frank.

Art. 9.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 62 800 000 frank.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België

l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 75 000 000 de francs.

Art. 11.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 92 500 000 francs.

Art. 12.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de 356 700 000 francs.

Art. 13.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques »	F	83 300 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	585 300 000

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques »	F	500 000 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	833 000 000

Art. 14.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1982, sur un volume de prêts ne dépassant pas 208 300 000 francs.

toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 75 000 000 frank.

Art. 11.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 92 500 000 frank.

Art. 12.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982 vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van 356 700 000 frank.

Art. 13.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982, nieuwe vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	83 300 000
— Sector « Middenstand » ...	F	585 300 000

b) Kapitaalsverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	500 000 000
— « Middenstand » ...	F	833 000 000

Art. 14.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1982, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 208 300 000 frank.

Art. 15.

Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1982, sur un volume de prêts ne dépassant pas 158 300 000 francs.

Art. 16.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9 à 11 et 14 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 17.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1982.

Bruxelles, le 18 juin 1982.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

E. BALDEWIJNS.
A. LIÉNARD.

Art. 15.

De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1982, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 158 300 000 frank.

Art. 16.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 9 tot en met 11 en 14 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1982.

Brussel, 18 juni 1982.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

E. BALDEWIJNS.
A. LIÉNARD.